

Hochschule für Musik und Tanz Köln - Hochschulbibliothek

Timoteo o gli effetti della musica

Winter, Peter von

Leipzig, [ca. 1809]

No. II. Quartetto con Coro. Andantino.

[urn:nbn:de:hbz:kn38-9571](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-9571)

Andantino

VIOLINO I. *Piano dolce*

VIOLINO II. *p*

VIOLE.

FLAUTI. *dolce*

FAGOTTI. *dolce*

CORNI in A. *p*

BASSI. *pizz*

pp

pp

pp

arco

Cello *dolce*

Basso *pizz*

Cello *arco*

Basso *pizz*

Soprano I^{mo} Solo.

In si bel giorno a Marte in-torno Grazie scher-za-te, scher-za-te A-mori, e ce-le-brate del-la sua Venere le fiamme

Soprano II^{do} Solo.

Schwebet her-nieder, göttli-che Lieder, Gra-zien scherzet, und scherzet ihr Amorn, windet des Schönen Blüthen zu Tö-nen, pflückt der Ka-

arco

Recit.

Oboe solo

Recit.

Tai-de la fronte ed i begl oc - - chj carca di molli vezzi, e da-mo - ro-sa
 Und Thais, im Schimmer ihrer Ju - - gendblüthe, lehnt neben ihm des Aufgangs holde

Recit.

a tempo

a tempo

dolce

dolce

dolce

gioja in seg-gio d'orsplen-dea a fianchi del Monarca ed or lui ri-mi-ra-va, or sor-ri-de-a,
 Braut, ihr Blick, entflämt vom Feuer, des trun-kenen Ge-fühles, winkt ihm der Liebe zau-be-ri-sches Lächeln zu.

a tempo

pp

pp

pp

poco cres e mol to dolce

poco cres e mol to dolce

sen-tre non lungi al tro-no
 Horch, da er-hebt sich har-mo-nisch

più du-na vo-ce u-di-va co-si can-tar-in ar-mo-ni-a fe-sti-va.
 ma-gi-scher Flug der Tö-ne, und strömet aus den Nektar sü-s-sen Me-lo-die'n.

pp

bra - te del - - - la su - - - a Ve - ne - re le fiam - - - me te - ne - re ei dol - - - ci o - no - - ri, scher -
 Tö - nen hold des Schö - nen Blüthenkranz, ja win - - - det hold des Schö - nen Kranz zu Tö - nen, o

bra - te del - - la su - - a Ve - ne - re le fiam - - me te - ne - re ei dol - ci - o - no - - ri, scher -
 Tö - nen hold des Schö - nen Blüthenkranz, ja win - - - det hold des Schö - nen Kranz zu Tö - - - nen, o

bra - te del - la sua Ve - - ne - re, e ce - le - bra - te del - - la sua Ve - ne - re, scherza te A -
 Tö - nen den Kranz des Schö - - - nen und windet hold zu Tö - nen den Blüthenkranz; ihr Grazien

del - la sua Ve - ne - re, e ce - le - bra - te del - la sua Ve - - - ne - re, e ce - le - bra - te,
 Tö - nen den Blü - thenkränz, den Kranz des Schö - - - nen win - - - det hold den Kranz des Schö - nen,

za - te A - mo - ri a Marte intor no, scher - za - te A - mo - ri a Mar - - te in tor -
 scher - zet ihr Gra - zien, Göt - tin - - nen der Huld, o scher - zet ihr Gra - zien, Göt - tin - nen der Huld -

za - te A - mo - ri a Marte in tor - - no, scher - za - te A - mo - ri a Marte intor - - no.
 scher - zet ihr Gra - zien, Göt - tin - - nen der Huld, o scher - zet ihr Gra - zien, Göt - tin - nen der Huld.

mo - ri A - mo - ri a Marte intor no, scher - za - te A - mo - ri a Marte intor - - no
 scher - zet ihr Gra - zien, Göt - tin - - nen der Huld, o scher - zet ihr Gra - zien, Göt - tin - nen der Huld.

e ce - le - bra - te e ce - le - bra - te dol - ci o - no - - ri, e ce - le - bra - te, e ce - le - bra - te dol - ci o - no - - ri.
 pflückt der Kamö nen, pflückt der Kamö nen himmli - schen Kranz, pflückt der Kamö nen pflückt der Kamö nen himmli - schen Kranz.

no. Grazie cher-za-te, scherzate A-mo-ri, e ce-le-brate
 Gra-zien scher-zet, scherzet ihr A-morn, scherzet ihr Amorn,

In si bel giorno a Marte in-torno, Grazie cher-za-te, scherzate A-mo-ri, e ce-le-brate
 Schwebet her-nieder gött-li-che Lieder Gra-zien scher-zet, scherzet ihr A-morn, scherzet ihr Amorn,

In si bel gior-no a Marte in-tor-no scherzate A-mo-ri, e ce-le-brate
 Schwebet her-nie-der gött-li-che Lie-der scherzet ihr A-morn, scherzet ihr Amorn,

In si bel giorno a Marte in-tor-no scherzate A-mo-ri, e ce-le-brate
 Schwebet her-nie-der gött-li-che Lie-der scherzet ihr A-morn, scherzet ihr Amorn,

Coro. Soprano e Alto.
 In si bel giorno a Marte in-torno, Grazie cher-za-te, scherzate A-mo-ri, e ce-le-brate
 Ten: e Basso.
 Schwebet her-nieder gött-li-che Lieder Gra-zien scher-zet, scherzet ihr A-morn, scherzet ihr Amorn,

The musical score consists of several staves. The top staves are for the vocal line, and the lower staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics are written below the vocal staves. Performance markings include 'dolce' (softly), 'loco' (with freedom), 'p' (piano), and 'pizz' (pizzicato).

dolce

dolce

dolce

loco

dolce

p

del-la sua Ve-ne-re le fiamme te-ne-re e i dol-ci o-no-ri: scher-za-te A-mo-ri, scher-
 scherzet ihr Gra-zien windet zu Tö-nen die Blü-then des Schö-nen, o scherzet ihr A-morn, ihr

schertzet ihr Gra-zien windet zu Tö-nen die Blü-then des Schö-nen, o scherzet ihr A-morn, ihr

del-la sua Ve-ne-re le fiamme te-ne-re e i dol-ci o-no-ri: scher-za-te A-mo-ri, scher-
 scherzet ihr Gra-zien windet zu Tö-nen die Blü-then des Schö-nen, o scherzet ihr A-morn ihr

del-la sua Ve-ne-re le fiamme te-ne-re e i dol-ci o-no-ri: scher-za-te A-mo-ri,
 scherzet ihr Gra-zien windet zu Tö-nen die Blü-then des Schö-nen, o scher-zet ihr A-morn,

pizz

za - te e ce - le - bra - te del - la sua Ve - ne - re,
 Grazien und win - det hold des Schö - nen Blüthenkranz,

za - te le fiam - me te - nere e i dol - ci o - - no - ri e
 Grazien ja pflückt des Schö - nen Blü - then zu Tö - nen,

za - te e ce - - le - - bra - - - te del - - la sua Ve - ne - re,
 Grazien und win - - - - - det, win - - det den Blü - then - kranz,

za - te e ce - - le - - bra - - - te del - - la sua Ve - ne - re
 Grazien und win - - - - - det, win - - det den Blü - then - kranz

scher - za - - te, ce - le - bra - te, ce - le - bra te
 ihr Gra - - zien schwebt her nie - - der süs - se Lieder

arco

pizz *col arco*

ce - - le - bra - te, e ce - - le - bra - - -
 pflückt des Schönen, har - mo - ni - schen Kranz, - - -

ce - le - bra - te, e ce - - le - bra - te, ce - le - bra - - -
 pflückt des Schönen, har - mo - ni - schen Kranz, pflückt den Kranz - - -

e ce - le - bra - te, e ce - - le - - bra -
 ja pflückt des Schönen, har - mo - ni - schen Kranz. - - -

e ce - le - bra - te, e ce - - le - - bra - te A - mo - ri, scher - za - te, scher - za - te, A - mo - ri, A -
 ja pflückt des Schönen, har - mo - ni - schen Kranz; ihr Graziën, o scherzet, und scherzet, ihr Amorn, ihr

te i
 te i

te, ce - le - bra - - - te
 pflückt den Kranz - - -

te, ce - le - - bra - - - te dolci ono - ri del - - la sua
 pflückt den Kranz, - - - o pflückt des Schö - - - nen,

mo - ri, scher - za - te e ce - - le - - bra - - - te i dol - - ci o -
 Graziën, und Amorn, und pflückt den Kranz - - - den Kranz des

dolci o-no-ri. In si bel giorno a Marte in-tor-no, scher-zate A-mo-ri, scher-za-te A-mo-ri, scher-za-
 - des Schö-nen. O schwebet nie-der, ihr süf-sen Lie-der, o schwebet nie-der, ihr süf-sen Lie-der o schwebt.

dolci o-no-ri. In si bel giorno a Marte in-tor-no, scher-za-te A
 - des Schö-nen. O schwe-bet nie-der, ihr süf-sen Lie-der, o scher-zet, ihr

Ve-ne-re. In si bel giorno a Marte
 pflückt den Kranz. O schwebet nie-der, ihr süf-sen

no-ri. In si bel gior-no a Marte
 Schö-nen. O schwe-bet nie-der, ihr süf-sen

In si bel giorno a Mar-te in-tor-no, scher-zate A-mo-ri, scherzate A-mo-ri, scher-za-te A
 O schwebet nie-der, ihr süf-sen Lie-der, o schwe-bet nie-der, ihr süf-sen Lieder, und scher-zet, ihr

In si bel giorno a Marte in-tor-no, scher-za-te A
 O schwe-bet nie-der, ihr süf-sen Lieder, und scher-zet, ihr

In si bel giorno a Marte
 O schwebet nie-der, ihr süf-sen

mo-ri, scher-za-te A - mo - ri, scher-za - te
 A - morn, und scherzet, ihr Gra - zien, ja scher - - - - - zet A -

tor-no, scher-za - te A - mo - ri, scher - za - - - - -
 Lie - der, und scherzt ihr A - morn, ihr A -

tor-no, scher-za - te A - mo - ri, scher - za - - - - -
 Lie - der, und scherzt ihr A - morn, und scher - zet, ihr Gra - zien, und scher - zet, ihr A - morn, ihr

mo - ri, A - mo - ri, scher - za - - - - -
 A - morn, und scherzet, ihr Gra - zien, und scher - zet, ihr Gra - zien, scher - ihr

mo - ri, scher-za - te A - mo - ri, scher - za - - - - -
 A - morn, o scherzet, ihr A - morn, ihr A -

tor-no, scher-za - te A - mo - ri, scherzate A - mo - ri, A - mo - ri, scher-za - te A - mo - ri, scher-
 Lie - der, o schwe - bet nie - der, ihr süs - fen Lie - der und scher - zet, ihr A - morn, ihr Gra - - - - - zien

tor-no, scher-za - te A - mo - ri, scherzate A - mo - - - - -
 Lie - der, o schwe - bet nie - der, ihr süs - fen Lie - - - - - der, und scher - zet, ihr A - morn, ja scher - za - te e ce - le -
 o schwe - bet, ihr süs - fen

bra - - - - - te le
 schwe - - - - - bet nie - der, ihr

- - te e ce - le - bra - - - - - te le
 - - morn ja schwe - bet, schwe - - - - - bet - nie - - - - - der ihr

- - te ce - le - bra - te, ce - le - bra - te A
 - - morn schwe - bet nie - der, süß - se Lie - der, ja

- - za - te e ce - - le - - bra - - te
 A - morn, ja schwebt, ihr süß - - sen

- - za - te, e ce - le - bra - te in si bel giorno e ce - le - bra - te, ce - le - bra - te le
 A - morn, ja schwe - bet nie - der, ihr süß - fen Lie - der, o schwebt her - nie - der, süß - se Lie - der, o

- te, e ce - le - bra - te in si bel gior - no le
 - morn, ja schwe - bet nie - der, ihr süß - fen Lie - der, ihr süß - sen Lie - der, o schwebt her - nie - der, o

- za - te, e ce - le - bra - te in si bel giorno, ce - le - bra - te le
 scherzet, o schwebt her - nie - der ihr süß - sen Lie - der, süß - se Lie - der o

bra - - - - - te, e ce - le -
 Lie - - - - - der, ihr süß - fen

The image shows a page of a musical score, page 31, featuring a choir arrangement. The score consists of multiple staves, including vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in German and describe the 'fiemme' (flame) as a 'tenere' (loving) and 'celebrate' (celebrated) presence. The lyrics are repeated across several lines of the score.

fiem - - - me te - - - ne - - - re e i dol - - -
 süf - - - sen Lie - - - der, ihr Lie - - -

fiem - - - me te - - - ne - - - re e i dol - - -
 süf - - - sen Lie - - - der, ihr Lie - - -

mo-ri, A - - - mo - - - ri le fiam - - - me te - ne - re, ce - le - bra - te A - - - mo - ri, A - - -
 schwebet her - - - nie - - - der, ihr Lie - - - der, schwe - bet her - nie - der, o schwe - bet her -

del - la su - a Ve - ne - re le fiam - me te - - ne - re, e ce - le bra - - te del - - la su - a
 Lie - der, schwebt her - nieder, süf - se Lie - - der schwebt her - nie - der, süf - se Lie - - der, schwebt her - nie - der

fiamme te - ne - re, le fiam - - - me te - ne - re, ce - le - bra - te le fiam - me
 schwebet nie - der, ihr Lie - - - der, schwe - bet her - nie - der, ihr Lie - der

fiamme te - ne - re, le fiam - me te - ne - re, ce - le - bra - te le fiam - me
 schwebet nie - - der, ihr süf - - sen Lie - - - der, schwebt her - nie - der, ihr Lie - der

fiam - - me te - ne - re, le fiam - - - me te - ne - re, ce - le - bra - te le fiam - - - me
 schwebt her - - - nie - der süf - se Lie - - - der, schwe - bet her - nie - der, ihr Lie - - - der

bra - - te le fiamme te - - - - ne - re, e ce - le - bra - - te
 Lie - - - der ihr süf - sen Lie - - - der, ihr süf - sen Lie - - - der

ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 der, o schwebt her nieder, süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 der, o schwebt her nieder, süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

mo ri i dol ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 nie der, ihr süf - sen Lie der, o süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

Ve ne-re i dol - ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 süf - se Lieder schwebt her nie der, o süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

Ve ne-re i dol - ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 schwebt hernieder süf - se Lie der, o süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

te ne-re i dol - ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 schwebt hernieder süf - se Lie der, o süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

te ne-re i dol - ci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 schwebt hernieder süf - se Lie der, o süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.

i dolci o no ri, i dolci o no ri, i dolci o no ri.
 o schwebt her nie der, o süf-se Lie der, ihr süf-sen Lie der.